

## Egipčanka.

(Iz „Egiptovskih arabesk“.)

I.

V Aleksandriji, 27. februarja 189\*.

V Egiptu sem, v Egiptu, draga mati!  
 Tu živel Jožef je egiptovski,  
 izdan od bratov svojih in prodan.  
 Tu vrgla v ječo ga je Putifarka  
 in tu povišal ga je farao  
 med svetovalce svoje in ministre . . .  
 Kajneda, imeniten je Egipet?  
 Pa jaz stojim šele na pragu tu  
 v deželo faraonov čudovito.  
 Primorsko mesto Aleksandrija  
 je lepo kakor Trst naš, samo večje  
 utegne biti nego Trst, se zdi mi . . .

Oh, mati moja! Kje sedaj ste vi  
 in kje sem jaz! Kak daleč sva narazen!  
 Široko in globoko morje, mati,  
 leži med nama. Jaz ne morem k vam,  
 in vi ne k meni . . . Kak prepad je to!  
 In ko poslavljala sem se od vas  
 in gledali sva solzni si v oči,  
 pokrival sneg še hribe je vipavske  
 in burja je divjala po dolini.  
 A tukaj? Topla smeje se pomlad!  
 Pa kaj pomlad — poletno vroče solnce  
 pripeka že in znoj nas že obliva . . .

Šest dni in šest noči smo se vozili  
 iz Trsta po širokem daljnem morju.  
 Ko hiša velik bil je parobrod  
 in stanovali v njem so ko v hôtelu  
 popotniki gosposki in bogati.  
 Sprehajali so se, hodili jest  
 v obednico sijajno in potem  
 posedali na solncu po palubi.

Ej, blagor jim! Mi siromaki pa  
 smo stanovali vam v nekaki kleti  
 in spavali smo kar na golih tleh.  
 In kakšna družba bila vam je to!  
 Par poljskih Judov z ženami, otroki  
 pa ogrski cigani muzikanti  
 in nekaj ruskih kmetov romarjev,  
 ki so peljali se v Jeruzalem . . .  
 Kako se mi je gnusilo tam doli  
 v trebuhu naše ladje, oh, kakó!  
 Pa rajša sem posedala črez dan  
 na krovu sama, mislila na vas,  
 na svoj domači kraj, se jokala  
 pa gledala in gledala na morje . . .  
 Ponosno plavala je ladja naša  
 vse dalje, dalje, bogvekam. Črn dim  
 valil se je iz dimnika. Galebi  
 so beli obletavali kričeč  
 visoki jambor. Oj, in tam valovi  
 šumeli so okoli nas peneči.  
 In, kamor sem ozrla se okrog —  
 vse sama svetla, sinja morska plan!  
 Kako to čudovito je lepó,  
 pa tudi grozno, moje vam pero  
 povedati ne more. Ne! ne more . . .

Po dnevi bilo je prijetno. Solnce  
 sijalo je in jaz sem gledala  
 po morju neizmernem, saj nikoli  
 se nisem mogla ga nagledati . . .  
 Noči pa sem se bala. Vsakikrat,  
 ko legla spat sem v kot na trda tla,  
 med tujimi ljudmi, sem tresla se,  
 da kdo ne storil bi mi v spanju zla.  
 Kako sem skrivala si v nedrijih  
 mošnjiček s skromnimi goldinarji!  
 Kako me gledal je zvečer pohotno  
 ciganski godec mlad, ko bi pojesti  
 me hotel bil nemara, ta divjak!  
 In neki Jud je lazil za menoj.

in izprašaval me, pokaj in kam  
 se vozim sama, ko sem mlada še  
 tako in pa — dostavljal je laskaje —  
 prikupna bojda. Oh, ta prilizljivec!  
 In vsak dan sem povpraševala, če  
 vozili bomo se še dolgo, kali,  
 v Egipt tisti . . . No, napósled pa  
 dospeli smo v deželo faraonov . . .  
 Slovenka, Goričanka, me sprejela  
 je na pristanu in me spremila  
 v veliko, pisano to tuje mesto . . .

Polagoma se že udomačujem.  
 Imam prijetno službo v dobri hiši  
 trgovski in otroke péstujem  
 ter vodim jih na sprehod dan na dan.  
 Gospa je Lahinja, doma nekje  
 tam blizu Trsta, pravi. Gospodar  
 pa je Francoz. Bogati so in v kratkem  
 vam pošljem, upam, že denarja kaj.  
 Saj ni ga dneva, ni je ure v tednu,  
 da ne bi mislila na vas. Najrajša  
 sprehajam se ob morju, po pristanu.  
 In kadar pride kaka naša ladja  
 iz Trsta ali z Reke, se oziram  
 vsa radovedna po popotnikih,  
 če ni med njimi prišel znanec kak  
 al znanka iz goriške domovine . . .

Oh, vse bi bilo dobro, samo vroče  
 po leti nam je tukaj, vroče, vroče!  
 In pa Arabci zagoreli ti  
 pa tí zamorci z divjimi očmi —  
 kako so zoprni mi to ljudjé!  
 Kaj mislite, ko zadnjič sem sedela  
 z otrokom v parku, ki mu pravijo  
 „Mehemet-Ali“, se približa mi  
 črn gizdalin, opravljen po gosposko,  
 pa reče mi, da mu zelo sem všeč!  
 Laská se mi in vpraša me nazadnje,  
 če bi hotela ga — no, za moža!

Smejala sem se mu! Moj Bog, zamorec  
 moj mož, ko tinta črn! . . . In moja deca  
 bi bila tudi črna morebiti . . .  
 Fej! In smejala sem se mu naglas,  
 a on uganil je, zakaj se smejem . . .  
 Od tistih dob ne da mi več mirú  
 in nadleguje me in zalezuje . . .  
 Cvetlic prinaša mi, a jaz ne maram  
 čruha. Studi se mi, veste, kadar  
 me gleda ko človekožerec kak  
 pa kaže tiste bele mi zobé . . .  
 Ne bojte se! Zamorčeva jaz žena  
 ne bom nikoli! Sicer pa še hranim  
 globoko v srcu opomine vaše,  
 da naj se čuvam moških zapeljivcev!

To pismo pišem pri rojakinji  
 v podstrešni sobi hiše petnadstropne  
 in vam pošiljam ga čez sinje morje.  
 In sto pozdravov in poljubov vročih  
 pošiljam ž njim vam v svoj domači kraj!  
 Pa ne pozabite moliti zame  
 doma in v lepi naši farni cerkvi!  
 Vas, draga mati, nosi zmerom v srcu  
 in ljubi vas hči vaša — Malika.

## II.

V Kairu, 1. maja 189\*.

**R**es sram me je pred vami, draga mati!  
 Tri leta že minula so, odkar  
 vam nisem pisala, in vi ne veste,  
 da sem odšla iz Aleksandrije  
 in da v Kahiri zdaj prebivam tukaj . . .  
 Življenje moje se je spremenilo,  
 ko pusta noč se vselej spremeni  
 v veseli dan. Ne, svoje Malike  
 sedaj bržčas bi ne spoznali več!  
 Otrók ne péstujem nič več. Ne služim  
 tu pravzaprav. Svobodna dama sem,  
 bogata, čislana in imenitna.

Ko videli bi stanovanje moje!  
 Grofica nima lepšega nobena.  
 V kočiji vozim se po ulicah,  
 oblačim se v baršun in težko svilo  
 pa zlate prstane imam na rokah,  
 okrog vratú pa svetlo bisernico!  
 Kaj delam? Ah, takorekoč ničesar . . .

Oh, ta Kahira — mesto je prekrasno!  
 Še trikrat večje nego Trst in pa  
 kako bogato! Bog ve, koliko  
 živí tu milijonarjev, ki zlato  
 kar sipljejo okoli sebe . . . Raj  
 je zame pisana Kahira ta!

Vsak kot poznam že po ogromnem mestu  
 in po okolici sem videla  
 vse znamenitosti . . . Pri piramidah  
 sem bila često že in stala sem  
 pred tisto slavno kamenito sfingo,  
 ki z mrtvimi očmi ozira se  
 po svetu širitisoč dolgih let . . .  
 Velblode jahala sem po puščavi  
 in osle tudi. In po svetem Nilu  
 vozila sem se večkrat že na ladji.

Orient, orient je to! Kako ga ljubim!  
 Ta zmes ljudi rjavih, črnih, belih!  
 Oh, in kako so lepe vitke palme,  
 zelene vse po leti in po zimi!

Živim v veselju samem. Česarkoli  
 srcé si moje poželi, dobim  
 zastonj. Ne, mati moja, vi ne veste,  
 kako imajo radi me gospodje  
 bogati tukajšnji! Jaz ko kraljica  
 zapovedujem jim in vladam jih  
 z lepoto svojo . . . Kdo pač bil bi mislil,  
 da bo slovenska Malika še kdaj  
 v Kahiri taka imenitna dama!  
 Kako je prišlo to? . . . Dne nekega  
 sedela tam sem v Aleksandriji

z otroki v parku, kar pristopi k meni  
 Arabka stara pa mi reče tiho —  
 arabski jezik zdaj že tudi znam —:  
 „Vi, lepa gospodična, smilite  
 se mi, da morate pečati se  
 z otroki za plačilo pičlo. Čujte,  
 če daste majhen mi bakšiš, pa vam  
 jaz lahko preskrbim sijajno službo.  
 Imam v visokih krogih svoje zveze  
 med domačini in med Franki. Oh,  
 poznajo vsi egiptovski me paše . . .  
 Verjémite mi, taka rožica  
 ko vi ne sme tu uveneti, predno  
 razvila ni na solncu vse lepote!  
 Zato pa rada bi vas presadila  
 na drugo boljšo gredico čimprej,  
 v razkošnejši in bogatejši vrt!  
 Pa kaj bi trčila besede! Kaj  
 nosila vode v morje in pokaj  
 v puščavo peska! Pridite brž k meni  
 domov in tam pomeniva se več!  
 Pri Allahu prisegam vam, da vse,  
 kar govorila sem, je istina!  
 Sijajna, krasna služba! Dela nič,  
 a šterlingov ko peska po Sahari! . . .“  
 Tako mi govorila je Arabka.  
 Verjeti nisem ji hotela ročno.  
 Nazadnje gnala me je radovednost  
 k njej in prepričala sem se takoj,  
 da žena govorila je resnico . . .

Kako sem srečna in kako vesela!  
 Saj mlada sem in drugi pravijo,  
 da lepa tudi. Kaj še hočem več?  
 Pri nas doma bi rekli po slovensko,  
 da „godejo mi godci“ . . . Kje je dekle  
 v dolini vaši in na vsem Goriškem,  
 ki bi godilo se ji kakor meni?  
 In za dokaz, da nimam prazne mošnje,  
 pošiljam danes vam pet zlatih funtov.

A če vam pisala ne bom pogosto,  
nikar ne bodite zato hudi  
na svojo ljubo, lepo Maliko!  
Razmišljena od samih sem zabav  
in včasih še pozabim iti spat.  
Z oblačenjem in lepotičenjem  
potratim dragega veliko časa . . .

To pismo pišem vam v salonu svojem  
na mahagonski mizi dragoceni.  
Pred oknom maje palma svoj vršič  
košati ko pahljačo velikansko.  
In na balkonu papiga rumena,  
„Amour“, kriči in oponaša smešno  
oslarje in velblodarje na cesti . . .

Z dišavami sem poškopila pismo.  
Zamorka črna moja, Zulejka,  
ponese ga na pošto. Draga mati,  
pozdrav svoj in poljub pošiljam vam  
čez sinje morje — vaša Malika . . .

### III.

**I**n tiste dni je pripeljala se  
domov v kočiji lepa Malika.  
Deset let nismo videli je več.  
Kako se bila je izpremenila,  
odkar odpotovala je v Egipt!

Na tuje je odšla ko skromno dekle  
in osemnajst je menda štela let.  
Bilà je brhka, vitka. Kri in mleko  
obličje njeno . . . Kadar ob nedeljah  
iz cerkve stopala je kakor srna,  
ozirali smo fantje se za njo,  
mežikali z očmi, prižigali  
si cigarete pa se dražili,  
čigava pač bo lepa Malika . . .

In danes! . . . Ko bi mati njena sama  
povedala ne bila nam, kako  
spoznali bi jo bili! Kot gospá

bogata povrnila se je k nam.  
 Na glavi je nosila slamnik bel  
 s peresom nojevim. Obleka njena  
 vse sama tenka in šumeča svila.  
 Vse prste pa imela okovane  
 vam s prstani je zlatimi, na katerih  
 iskrili so se dragi kamenčki,  
 nemara dijamanti brušeni . . .  
 In za pestjo se ji ovijal je  
 okoli bele roke modras zlat,  
 ki sebe samega je grizel v rep!  
 V ušesih pa je viselo ji dvoje  
 velikih svetlih solz na zlatih nitkah,  
 in ženske šepetale so po trgu,  
 da biserji so ti uhani dragi . . .  
 In milostno se nam je nasmehljala,  
 ko radovedni smo obsuli voz.  
 Je res to tista živa Malika?  
 Moj Bog, kako se nam je smilila!  
 Kam, kam šla njena zdrava je mladost?  
 Kje rožice so sveže, ki cvetele  
 po licih njenih polnih so nekdej?  
 Kje tiste svetle so oči nedolžne,  
 ki gledale so v svet tako veselo  
 pa fantom se nasmihale poredno?

Bolelo nas je srce, ko z vozá  
 je stopala počasi kot bolnica.  
 Zaplakala je stara mati njena,  
 ko jo zagledala je in objela . . .

Pa je posedala pred hišo tam  
 na vrtu dan na dan na solncu blede.  
 In kadarkoli šli smo mimo nje,  
 nam zdelo se je, da sedi pred nami  
 živ mrlič. Kadar smo utegnili,  
 obiskali smo jo in sedli k njej.  
 Oblečena je bila v črno svilo.  
 Prijazno nam podajala je roko  
 gosposko tisto svojo, mrzlo roko,  
 nasmihala se nam prisiljeno



pa govorila neko čudno zmes.  
 Študenti so pripovedávali,  
 da Malika je v jezik materni  
 kaj rada mešala arabščino,  
 angleščino, francoščino — vse vprek.  
 A mati njena je ponašala  
 se ž njo in pravila po trgu ženskam,  
 kako učena, oh, je njena hči,  
 ki vse sveta jezike govori . . .

Tako se solnčila je do jeseni  
 in tožila nam večkrat, da jo zebe,  
 če solnce skrilo se je za oblake.  
 In zdelo se nam je, da Malika  
 blede in hujša se od dne do dne.  
 A rada bila bi živela še,  
 to čuli često smo iz njenih ust.  
 Vsak dan jo obiskával je zdravnik,  
 vikarju pa dajala je cekinov,  
 da bral za njo je maše pri oltarju  
 privilegiranem in misijonskem . . .

Na Mali šmaren po večernicah  
 spet šli smo bili v vas k „Egipčanki“ —  
 tako imenoval jo ves je trg —  
 Sedela je v obleki črni svoji  
 kraj matere na klopi silo blede.  
 Ko kip iz belega je alabastra  
 uboga zdela nam se Malika.  
 Nagnila glavo je nazaj na zid,  
 strmela v daljo nekam proti jugu  
 pa govorila, skoro šepetala:  
 „Tam, tam leži prekrasni moj Egipt —  
 tam onkraj morja . . . Tam leži mladost  
 cvetoča moja pokopana v grobu  
 v puščavi . . . In visoka piramida  
 stoji na grobu mojem . . . In šamzín,  
 vihar saharski, piha tam čez mene,  
 čez moje otrpnelo, mrtvo srce . . .  
 Po noči pa prihajajo šakali  
 in lajajo okoli piramide . . .

Živela sem, živela tudi jaz . . .  
 Sedaj sem mrtva, mrtva . . . Bilo je  
 lepó, lepó . . . Minulo je, odplulo,  
 izginilo ko kratke lepe sanje . . .  
 In kaj ostalo mi je, vprašam vas,  
 od tistega veselega življenja?  
 Té cape svilene, okraski zlati,  
 par biserjev, par svetlih dijamantov,  
 par sto angleških funtov pa telo  
 uvelo, ocvetelo, suho, mrtvo . . .“

Zaprla je oči. Po bledih licih  
 začele teči so ji bridke solze.  
 Sklonila bele je roké v naročju,  
 sedela mirno in v trenutku tem  
 smo mislili, da je umrla že . . .  
 Kar naglo zgane se, pogleda nas  
 z velikimi očmi pa reče: „Kaj  
 stojite tukaj! Pojdite v Egipet  
 brž tja črez morje po nedolžnost mojo!  
 Prinesite mladost mi spet nazaj! . . .  
 Prokleta bodi to-le vse zlato,  
 ki zanje tam prodala sem mladost! . . .“

In naslonila se je spet ob zid.  
 Omahnile roké so ji ob strani.  
 Široko še odprla je oči,  
 izdihnila globoko . . . Prsi njene  
 so dvignile se parkrat — in srcé  
 nehálo biti je „Egipčanki“.

A. Aškerc.

